

Guide des faux amis en anglais et français

Guide des faux amis en anglais et français

MELANIE MISANCHUK

JAKUB HYZYK

Jakub Hyzyk



Guide des faux amis en anglais et français Droit d'auteur © 2024 par Melanie Misanchuk est sous licence License Creative Commons Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Partage dans les mêmes conditions 4.0 International, sauf indication contraire.

Table des matières

Introduction	1
PARTIE I. INTRODUCTION	
PARTIE II. CATÉGORIES DES FAUX AMIS	
Adverbes	11
Adjectifs	19
Verbes introduction	37
Verbes exprimant des actions interpersonnelles ou émotionnelles	38
Verbes exprimant des actions de changement ou un mouvement	48
Verbes exprimant des actions cognitives	59
Noms: Introduction	68
Noms décrivant des objets	69
Noms décrivant des lieux et des activités	91
Noms décrivant des abstractions	99
Hétéronymes	123
Conclusions	135

Cette ressource est destinée aux étudiant.es de français langue seconde de tous niveaux qui souhaitent se familiariser avec l'utilisation des faux amis. Comme la plupart de ces faux amis sont des abus de mots anglais similaires, il est important de sensibiliser les étudiant.es à la syntaxe et au vocabulaire français exacts et de décourager la traduction mot à mot, ce qui ne donne pas toujours le terme français correct. En tant que telle, elle peut être utilisée non seulement dans les cours de langue, mais également dans les cours de traduction, de littérature, de culture, ou dans tout autre sujet dans lequel les étudiant.es s'expriment, oralement ou par écrit, en français.



Mention de la source du contenu multimédia

- charlesdeluvio-XeBljzhTcws-unsplash

PARTIE I

INTRODUCTION

DÉFINITION

En linguistique, le terme « faux amis » fait référence à des mots dans différentes langues qui se ressemblent par leur forme ou leur orthographe, mais qui ont des significations différentes. Les faux amis peuvent être à l'origine de malentendus et d'erreurs de traduction, car les locuteurs peuvent supposer à tort que des mots similaires dans deux langues ont le même sens. Il est essentiel de les reconnaître et de les comprendre lors de l'apprentissage et de l'utilisation d'une langue étrangère afin d'éviter toute confusion.

OBJECTIF

Dans cette leçon, nous tenterons d'expliquer pourquoi il faut consacrer du temps à l'étude de ce phénomène. Les anglophones qui apprennent le français remarqueront immédiatement des centaines de mots semblables entre les deux langues. Il existe de nombreux « vrais amis » entre ces deux langues, c'est-à-dire que des mots qui se ressemblent à l'écrit (sinon à l'oral) et qui ont des significations identiques, ou du moins proches.

Bien que ces mots se prononcent très différemment en français et en anglais, leur sens est plus ou moins équivalent. Nous verrons plus loin que, grâce à un long voisinage, il y a beaucoup de « vrais amis » entre le français et l'anglais.

Le train

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=381#audio-381-1>

The train

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=381#audio-381-2>



Cependant, il y a des centaines de « faux amis » dont il est important de se méfier. Nous allons nous concentrer sur les mots dont le sens principal est sensiblement différent de celui de leur partenaire. Ces mots peuvent causer de gros problèmes si nous ne les reconnaissons pas. En comprenant les nuances de chaque mot, nous évitons les erreurs embarrassantes et communiquons avec plus de précision. De plus, cela témoigne d'un respect pour la langue et la culture d'autrui, ainsi que d'un effort pour comprendre les spécificités linguistiques.

En fin de compte, la maîtrise des « faux amis » contribue à une communication interculturelle plus efficace et à une meilleure compréhension mutuelle, ce qui est inestimable dans un monde de plus en plus connecté.

FAUX AMIS DANS D'AUTRES LANGUES

Notre leçon portera sur les faux amis entre l'anglais et le français. Cependant, précisons que ce danger de confusion existe dans beaucoup de paires de langues, qu'elles soient de la même famille linguistique ou non.

Le mot « gymnasium » vient du grec *gymnos*, utilisé pour décrire l'entraînement des anciens. Le latin a emprunté le mot, mais l'a utilisé pour désigner « une école d'athlétisme. » L'allemand et le russe n'ont retenu que le sens d'école ; *Gymnasium*/ *гимназия* désigne une école secondaire. L'anglais et le français ont supprimé le sens « d'école » et n'ont conservé que « lieu pour faire l'athlétisme » (*gymnasium* (n.)).



QUELQUES EXEMPLES DE FAUX AMIS DANS D'AUTRES LANGUES

En espagnol, *embarazada* signifie « enceinte » tandis qu'en portugais, *embaraçada* veut dire « gênée » ou « confuse ».

En néerlandais, *gift* veut dire « cadeau » tandis qu'en allemand, *Gift* signifie « poison ». Et, en suédois, *gift* veut dire « marié ».



En italien, bizarro signifie «étranger» ou «bizarre», tandis qu'en espagnol, ça veut dire «courageux» ou «vaillant».

En grec, παράδειγμα (parádeigma) signifie «exemple», tandis qu'en hongrois, paradicsom veut dire «tomate».

En allemand, Ratte veut dire «rat», tandis qu'en afrikaans, ça signifie «engrenage». En suédois, Ratt signifie «volant».



En italien, camera veut dire «chambre», tandis qu'en turc, kamera signifie «appareil photo» ou «caméra».

Ces exemples nous montrent comment les faux amis peuvent créer des confusions et des malentendus lors de l'apprentissage et de l'utilisation de différentes langues.

Mention de la source du contenu multimédia

- ankush-minda-7KKQG0eB_TI-unsplash © Ankush Minda
- yassine-khalfalli-6FLMugSqXhg-unsplash © Yassine Khalfalli
- ekaterina-shevchenko-ZLTIHeKbh04-unsplash © Ekaterina Shevchenko
- poison-1481596_640 © Arek Socha
- ellie-cooper-Yogtr7ekxl8-unsplash © Ellie Cooper
- rat-3534317_640
- laura-ockel-UQ2Fw_9oApU-unsplash © Laura Ockel
- wassim-chouak-NJIUYXa4d8k-unsplash © Wassim Chouak

PARTIE I

CATÉGORIES DES FAUX AMIS

Nous allons étudier les faux amis par la partie du discours. La plupart des faux amis sont des noms, suivis de verbes, mais nous allons d'abord examiner les autres parties du discours : les adverbes et les adjectifs.



Mention de la source du contenu multimédia

- aaron-burden-y02jEX_B000-unsplash

Il n'y a que quelques adverbes qui soient de faux amis en français et en anglais, mais ces mots sont parmi les plus fréquemment utilisés.

Il est très courant de commencer une phrase en anglais par « Actually.... », mais en français *actuellement* signifie « currently » ou « presently ». En français, on dit *en fait*.

Actually, I won't be able to attend tomorrow's meeting as I have a medical appointment.
En fait, je ne pourrai pas assister à la réunion de demain, car j'ai un rendez-vous médical.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-1>

You've actually already seen this film.
Vous avez en fait déjà vu ce film.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-2>

Les anglophones utilisent parfois *courrament* pour dire « currently » ; mais *courrament* est équivalent de l'anglais « commonly » ou « fluently ». Comme nous venons de le voir, pour exprimer « currently », on dit *actuellement* en français.

They are currently very busy; call back tomorrow.

Elles sont actuellement très occupées ; appelez-les demain.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-3>

Oil painting is one of the techniques commonly used by this artist.
La peinture à l'huile est l'une des techniques couramment utilisées par cet artiste.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-4>



The teacher speaks four languages fluently.
L'enseignant parle quatre langues couramment.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-5>

Le mot *éventuellement* est également souvent utilisé à tort pour signifier « eventually » alors qu'il signifie en réalité « possibly ». Le mot correct pour « eventually » est *finalement*.

She eventually decided to continue her studies abroad.
Elle a finalement décidé de poursuivre ses études à l'étranger.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-6>

I could possibly drive you to the bus stop.
Je pourrais éventuellement t'emmener jusqu'à l'arrêt de bus.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-7>

Comme *finalement* signifie « eventually », comment dit-on « finally » ? Il y a deux façons de le dire en français : *enfin* ou *en dernier lieu*.

Finally, after a long wait, the show began.
Enfin, après une longue attente, le spectacle a commencé.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-8>

Finally, we discussed the study's conclusions.
En dernier lieu, nous avons discuté des conclusions de l'étude.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-9>

Toutes ces expressions précédentes concernaient le temps ; voyons un dernier faux ami adverbe qui peut nous piéger : pour dire « forcefully », on n'utilise pas *forcément*, mais plutôt *avec force* ou *avec vigueur*.

When she saw me coming, she shut the door forcefully.
En me voyant arriver, elle a fermé la porte avec force.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-10>

The boss disagreed forcefully at the meeting.
Le chef a exprimé son désaccord avec vigueur lors de la réunion.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-11>

Forcément veut dire « inevitably » ou « necessarily » :

Children are not necessarily interested in the same activities as adults.

Les enfants ne sont pas forcément intéressés par les mêmes activités que les adultes.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#audio-56-12>



ACTIVITÉS

Activité d'appariement



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#h5p-2>

Activité de remplissage



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=56#h5p-25>

Mention de la source du contenu multimédia

- europeana-BQrcIDVurDk-unsplash © Ambrosius Bosschaert the Elder is licensed under a Domaine public license
- girl in blue shirt lying on yellow inflatable pool © Carlos Magno is licensed under a Domaine public license

Adjectifs

Comme nous l'avons vu avec l'adverbe associé, l'adjectif *actuel* ne signifie pas « actual », mais plutôt « current » ; le mot correct en français est *réel*.

The actual cost of renovating the house turned out to be higher than expected.
Le coût réel de la rénovation de la maison s'est avéré plus élevé que prévu.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-1>

The current president has been in office for two years.
La présidente actuelle est en poste depuis deux ans.



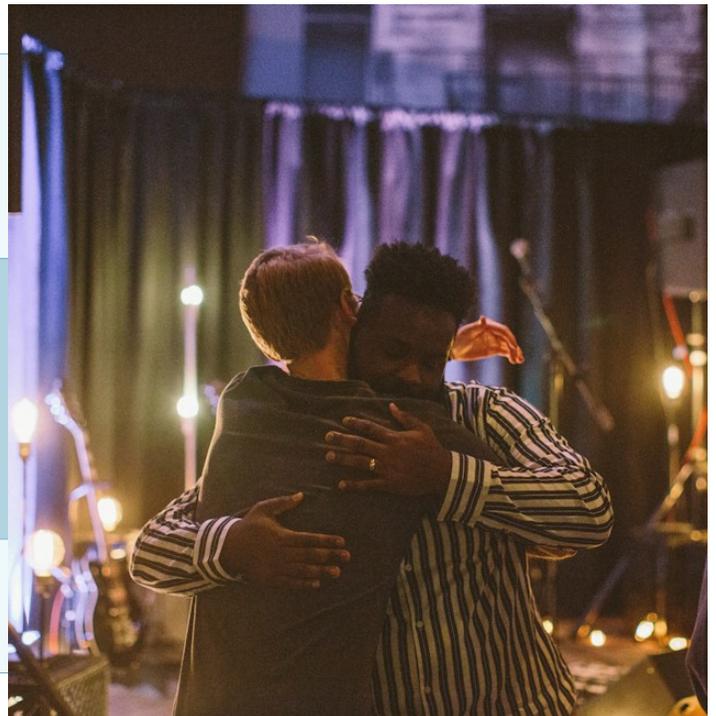
Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-2>

Pour exprimer l'idée de « comprehensive/thorough », on n'utilise pas l'adjectif *compréhensif*, qui signifie en fait « understanding/supportive ». On utilise les mots *complet* ou *total*.

I'm lucky to have such an understanding friend who always listens to my concerns.
J'ai de la chance d'avoir un ami tellement compréhensif qui écoute toujours mes préoccupations.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-3>



The report was comprehensive and detailed, covering all the steps in the project.
Le rapport était complet et détaillé, couvrant toutes les étapes du projet.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-4>

De même, le mot *intégral* veut également dire « complete/total » ; pour exprimer la même chose que l'anglais « integral » il faut dire *intégrant* ou *constituant*.

Her work was integral to the success of the project.
Son travail a fait partie intégrante de la réussite du projet.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-5>

Si l'on dit qu'une personne est *fortunée*, cela veut dire qu'elle est riche ou qu'elle a beaucoup d'argent (« rich/wealthy »). Pour exprimer l'idée de « fortunate » il faut dire *chanceux/euse*.

She comes from a wealthy family and has always lived in luxury.
Elle est issue d'une famille fortunée et a toujours vécu dans le luxe.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-6>

The lucky winners took home a million dollars!
Les chanceux gagnants ont remporté un million de dollars !



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-7>

En français, *gros* veut dire « large/fat ». Pour dire qu'un objet est « gross », on dit *dégoutant*.

The sink in the kitchen looks gross.
L'évier de la cuisine est dégoûtant.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-8>

Plusieurs paires de faux amis qui s'occupent d'émotions se confondent.
Gentil signifie « nice/kind » et est un mot utilisé très régulièrement. Pour dire « gentle » on dit plutôt *doux/douce*.

Kind words can have a huge impact on the well-being of others.
Les mots gentils peuvent avoir un impact considérable sur le bien-être des autres.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-9>

He is a gentle soul.
C'est une âme douce.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-10>

Marta had a warm, gentle smile that put everyone at ease.
Marta avait un sourire doux et chaleureux qui mettait tout le monde à l'aise.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-11>



En anglais, si quelqu'un est gentil, on peut aussi l'appeler « genial » (*sympa, aimable*). En français, *génial/e* a une signification très différente : « brilliant/genius ».

The soprano's performance last night was simply brilliant, and the audience loved it.
La performance de la soprano hier soir était tout simplement géniale, le public l'a adorée.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-12>

It's great! / That's so cool!
C'est génial!



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-13>

Un autre mot pour décrire une personne gentille, *sympathique* veut dire « nice, friendly ». Pour dire que quelqu'un est « sympathetic » il faut dire *compatissant*.

His sympathetic response to his friend who was going through a difficult time strengthened their friendship.
Sa réaction compatissante envers son amie qui traversait une période difficile a renforcé leur amitié.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-14>

En anglais, quand on dit que quelqu'un est « sensible » on veut dire qu'il est *raisonnable*. *Sensible* en français signifie « sensitive ».

My brother is extremely sensitive to bright light, so he always wears sunglasses, even on cloudy days.

Mon frère est extrêmement sensible à la lumière vive, il porte toujours des lunettes de soleil même par temps nuageux.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-15>



She gave us some sensible advice on how to manage our finances.
Elle nous a donné des conseils raisonnables sur la manière de gérer nos finances.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-16>

Joli/e en français signifie « pretty/lovely »; pour dire qu'une personne est « jolly », on peut utiliser *joyeux* ou *joyial*.

The children drew a lovely picture for their mother's birthday.
Les enfants ont colorié un joli dessin pour l'anniversaire de leur mère.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-17>

His raucous laugh was jolly and infectious.
Son rire rauque était jovial et contagieux.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-18>

Pour dire « delighted », on utilise *enchanté*; si l'on veut exprimer qu'il y a de la magie, on dira que quelqu'un est *ensorcelé*.

After tasting this exquisite dish, I'm delighted by its flavor.
Après avoir goûté ce plat exquis, je suis enchantée par sa saveur.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-19>

While reading the fairytales, the child was enchanted by the magical stories.
En lisant des contes de fées, l'enfant se sentait ensorcelé par des histoires magiques.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-20>



Un autre mot pour décrire la qualité est *extra*. En français, *extra* veut dire « first-rate, excellent ». Si l'on a une grande quantité de quelque chose, on dit que *c'est supplémentaire ou de trop*.

His excellent effort to complete the project ahead of schedule benefited the entire team.
Son effort extra pour terminer le projet avant la date prévue a profité à l'ensemble de l'équipe.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-21>

The extra payment for the night shift was a pleasant surprise on my pay slip.
Le paiement supplémentaire pour l'équipe de nuit a été une agréable surprise sur ma fiche de paie.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-22>

Bien que l'utilisation d'un mot erroné puisse entraîner des malentendus, très peu de faux amis sont risqués. La confusion de certains mots pourrait néanmoins être gênante : *excité/e* en français peut signifier « excited », mais dans la conversation populaire, il peut aussi signifier « (sexually) aroused ». Si l'on veut exprimer son plaisir face à un événement, on dit que l'on est *enthousiaste*.

I was really excited about starting my new job tomorrow.
J'étais très enthousiaste à l'idée de commencer mon nouveau travail demain.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-23>

Misérable en français veut dire « wretched/unfortunate » (pensons au célèbre roman/musical *Les Misérables* : les personnages n'étaient pas tristes, mais plutôt appauvris et opprimés). Pour exprimer « miserable », on dit en français *malheureux(euse)* ou *très triste*.

The wretched conditions in the overcrowded refugee camp were heartbreaking.
Les conditions misérables du camp de réfugiés surpeuplé lui brisaient le cœur.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-24>

Despite his professional success, he felt unhappy in his personal life.
Malgré ses succès professionnels, il se sentait malheureux dans sa vie personnelle.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-25>

En français, *rude* signifie « rough/harsh », tandis qu'on utilise *impoli* ou *grossier* pour décrire le comportement d'une personne.

The mountain trail was very rough, with many rocks and steep slopes.
Le sentier de montagne était très rude, avec de nombreuses roches et pentes raides.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-26>

The climate in this region is particularly harsh in winter.
Le climat de cette région est particulièrement rude en hiver.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-27>



The waiter was very rude to the customers.
Le serveur a été très impoli avec les clients.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-28>

Her rude behavior at the meeting shocked her colleagues.
Son comportement grossier lors de la réunion a choqué ses collègues.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-29>

Il y a des paires de faux amis qui se contredisent. En français, un lieu *inhabité* manque d'habitants (« uninhabited »), alors qu'en anglais, « inhabited » veut dire *habité*.

The desert island was completely uninhabited, except for a few birds.
L'île déserte était complètement inhabitée, à part quelques oiseaux.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-30>

En français, *formidable* signifie « terrific, amazing » mais en anglais, c'est le contraire : « formidable » veut dire *redoutable*.

I had a great day at the beach with my friends, the weather was wonderful.
J'ai eu une journée formidable à la plage avec mes amis, le temps était magnifique.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-31>

The team had to prepare extensively to compete against their formidable opponents in the tournament.
L'équipe a dû se préparer intensivement pour affronter ses redoutables adversaires lors du tournoi.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#audio-380-32>

ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT 1



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#h5p-23>

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT 2



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#h5p-24>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE



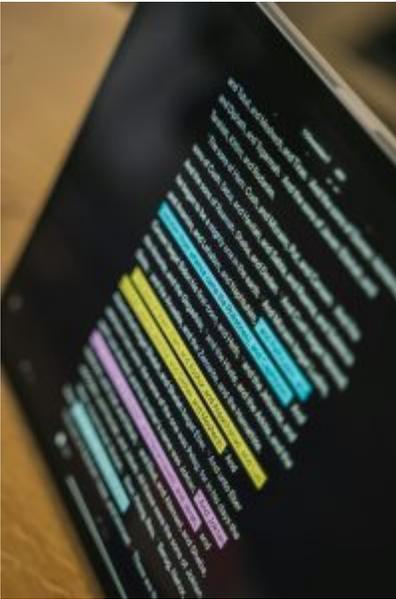
Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=380#h5p-1>

Mention de la source du contenu multimédia

- men embracing each other © Jed Villejo
- woman smiling while leaning on brick wall © Jackson Schaal
- boy sitting on blue camping chair photography © Edi Kurniawan
- narrow pathway near trees © Johannes Plenio
- white and black tent on white sand during daytime © Hans-Jurgen Mager

Verbes introduction

Nous avons divisé les verbes en sections afin de faciliter l'apprentissage. Ces catégories sont approximatives, et parfois, puisque le verbe en anglais a un sens très différent, des exemples semblaient appartenir à une autre catégorie sémantique. Nous avons établi ces divisions afin de favoriser l'apprentissage, mais ces catégories ne sont certainement pas exactes.



Mention de la source du contenu multimédia

- [pexels-tima-miroshnichenko-5206088](#)

Verbes exprimant des actions interpersonnelles ou émotionnelles

En français, *bless* veut dire « to injure/hurt » ; pour dire « to bless » il faut dire *béni*.

The footballer injured his knee during yesterday's match.
Le joueur de football s'est blessé au genou lors du match d'hier.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-1>

She didn't want to hurt him, but her decision had a profound impact on him.
Elle ne voulait pas le blesser, mais sa décision l'a profondément marqué.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-2>

The priest blessed the couple during the wedding ceremony, wishing them happiness and prosperity in their life together.

Le prêtre a béni le couple lors de la cérémonie de mariage, leur souhaitant bonheur et prospérité dans leur vie commune.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-3>



Choquer veut dire « to shock » ; pour dire « to choke » on dit (s') étouffer.

The images of the accident on television shocked many viewers.

Les images de l'accident de la route diffusées à la télévision ont choqué de nombreux spectateurs.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-4>

During the performance of Arthur Miller's *The Crucible*, the actress feigned choking to add drama to the scene.
Lors de la représentation des *Sorcières de Salem* d'Arthur Miller, l'actrice a dû feindre de s'étouffer pour ajouter du drame à la scène.



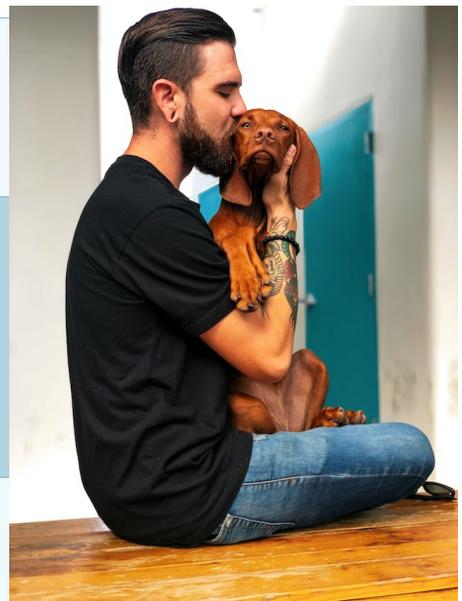
Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-5>

En français, *embrasser* signifie « to kiss » ; pour dire « to embrace » il faut dire *êtreindre/serrer dans ses bras*.

Of course I kiss my dog! You never do??
Bien sûr que j'embrasse mon chien ! Tu ne le fais jamais ?



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-6>



At the airport, he hugged his mother for a long time.
Lors des retrouvailles à l'aéroport, il a étreint sa mère longuement.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-7>

Trying to comfort his brother after a nightmare, Arlo hugged him.
Pour reconforter son frère après un cauchemar, Arlo l'a serré dans ses bras.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-8>

Ignorer veut dire « to be unaware of something » ; pour dire « to ignore » il faut dire *ne pas prêter attention à*.

Absorbed in her book, Elena is unaware of the noise around her.
En savourant son livre, Elena ignore le bruit qui l'entoure.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-9>

It's best to ignore pushy salespeople when walking down the street, to avoid being uncomfortable.

En marchant dans la rue, il vaut mieux ne pas faire attention aux vendeurs insistants pour éviter se sentir mal à l'aise.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-10>

Prévenir signifie « to warn » ; pour dire « to prevent » il faut dire *empêcher*.

Before starting the renovation work, the contractor warned the neighbors of the noise to avert any problems.

Avant de commencer les travaux de rénovation, l'entrepreneur a prévenu les voisins du bruit pour ne pas causer de problèmes.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-11>

Jian-Yang couldn't stop his dog from chasing after the host's cat, which created chaos!
Jian-Yang n'a pas pu empêcher son chien de courir après le chat de l'hôte, ce qui a créé le chaos !



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-12>

En français, *supplier* veut dire « to plead, to beg » ; pour dire « to supply » il faut dire *fournir*.

Amara begged her friend to keep it a secret, given the sensitivity of what she had just shared.
Amara a supplié son amie de garder le secret, compte tenu de la sensibilité des informations qu'elle venait de partager.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-13>



The school supplies textbooks and resources to help students.
L'école fournit les manuels et ressources nécessaires pour les élèves.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-14>

The union steward had to supply precise statistical data, backing up his conclusions with concrete facts.
Le délégué syndical a dû fournir des données statistiques précises, appuyant ses conclusions avec des faits concrets.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-15>

Supporter signifie « to tolerate, to bear » ; pour dire « to support » on doit dire *soutenir* ou *subvenir*.

Zara found the construction noise near her office hard to bear.

Zara a eu du mal à supporter le bruit de la construction à côté de son bureau.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-16>

I can no longer tolerate your behaviour.

Je ne peux plus supporter votre comportement.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-17>

The community came together to support the Proux family after the tornado.
La communauté s'est mobilisée pour soutenir la famille Proux après la tornade.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-18>

Danit supports her family of five on one income.
Danit fait vivre sa famille de cinq personnes avec un seul revenu.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#audio-266-19>

ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#h5p-8>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=266#h5p-7>

Mention de la source du contenu multimédia

- pexels-gift-habeshaw-2919738 © Gift Habeshaw
- pexels-charles-roth-2745151 © Charles Roth
- pexels-john-diez-7388846 © John Diez

Verbes exprimant des actions de changement ou un mouvement

Disposer veut dire « to arrange » ; pour dire « to dispose (of) » on dit *se débarrasser (de)*.

In this strategy game, each player must arrange their pieces to block the opponent.

Dans ce jeu de stratégie, chaque joueur doit disposer ses pions pour bloquer l'adversaire.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-1>

When you move, it's time to get rid of the things you no longer need.
Avant de déménager, il faut se débarrasser des objets qui ne serviront plus.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-2>



Évincer veut dire « to oust/supplant » ; pour dire « to evince » on dit *manifester/faire preuve de*.

The novice player managed to oust the reigning champion in the very first game.
Le joueur inexpérimenté a réussi à évincer le champion en titre dès les premiers matchs.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-3>

Citizens showed their support for environmental action by taking part in the Climate March.
Les citoyens ont manifesté leur soutien aux mesures environnementales en participant à la marche pour le climat.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-4>

It is crucial to show sincerity and support for our friends in difficult times.
Il est essentiel de faire preuve de sincérité et de soutien envers nos amis dans les moments difficiles.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-5>

En français, *introduire* signifie « to place/insert » ; pour dire « to introduce (someone) » il faut dire *présenter*.

The teacher introduced educational games to make his course more engaging.
L'enseignant a introduit des jeux éducatifs pour rendre son cours plus attrayant.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-6>

The scientist inserts an acid solution into the flask with a pipette.
La scientifique introduit une solution acide dans la fiole avec une pipette.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-7>

Milo introduced his childhood friend to his boss; it turned out that they were in fact long-lost sisters!

Milo a présenté son amie d'enfance à sa patronne ; il s'est avéré qu'elles étaient en fait des sœurs perdues de vue!



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-8>



En français, *rater* veut dire « to miss/fail » ; pour dire « to rate » on dit *évaluer*.

Despite his best efforts, Kenji missed the bus and had to wait half an hour for the next one.
Malgré ses efforts, Kenji a raté le bus et a dû attendre le prochain pendant une demi-heure.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-9>

Louise was afraid of failing her history test because of her anxiety.
Louise craignait de rater son examen d'histoire à cause de son anxiété.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-10>

The boss had to rate the performance of each member of her team.
La patronne devait évaluer la performance de chaque membre de son équipe.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-11>

Recouvrir signifie « to cover » ; pour dire « to recover » il faut dire *se rétablir*.

The pastry chef covered the top of the cake with chocolate icing, making it as beautiful as it was delicious.
Le chef pâtissier a recouvert le dessus du gâteau de glaçage au chocolat, le rendant aussi beau que délicieux.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-12>

For the kitchen renovation, they decided to cover the old tiles with a new, more modern and resistant flooring.
Pour rénover la cuisine, ils ont décidé de recouvrir les anciens carreaux avec un nouveau revêtement plus moderne et résistant.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-13>

The economy is slowly starting to recover from the crisis, showing signs of growth and stability.
L'économie commence lentement à se rétablir après la crise, montrant des signes de croissance et de stabilité.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-14>

Relever veut dire « to raise, to lift up » ; pour dire « to relieve » on dit *soulager*.

This humanitarian organization aims to raise living standards in the region by providing basic education and healthcare.

Cette mission humanitaire vise à relever le niveau de vie dans la région en fournissant une éducation et des soins de santé de base.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-15>



The doctor prescribed some medication to relieve her seasonal allergies.
Le médecin lui a prescrit des médicaments pour soulager son allergie saisonnière.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-16>

Talking about her problems with a close friend helped her ease her troubles and see things more clearly.
Parler de ses problèmes avec un ami proche l'a aidée à soulager ses ennuis et à voir les choses de plus clair.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-17>

En français, *rester* veut dire « to stay » ; pour dire « to rest » il faut dire *se reposer*.

Despite the challenges at work, Asma stayed true to her principles.
Malgré les difficultés au travail, Asma est restée fidèle à ses principes.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-18>

The travelers had to stay at the airport overnight due to the snowstorm.
Les voyageurs ont dû rester à l'aéroport toute la nuit à cause de la tempête de neige.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-19>

His mother advised him to rest for a few days to fully recover from the flu.
Sa mère lui a conseillé de se reposer pendant quelques jours pour récupérer complètement de sa grippe.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#audio-281-20>

ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#h5p-11>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=281#h5p-12>

Mention de la source du contenu multimédia

- pexels-andrea-piacquadio-3791617 © Andrea Piacquadio
- pexels-thirdman-5961072 © Thirdman
- julie-ricard-MX0erXb3Mms-unsplash © Julie Ricard

Verbes exprimant des actions cognitives

Passer un examen signifie « to take an exam » ; on pourrait également dire *se présenter à un examen*, mais on ne dit pas *prendre un examen*. Pour dire « to pass an exam » on dit *réussir à un examen*.

I have to get up early tomorrow for an important exam.
Demain, je dois me lever tôt pour passer un examen important.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-1>

After months of practice, Martina passed her driving test.
Après des mois de préparation, Martina a réussi à son examen de conduit.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-2>



En français (*se*) *prétendre* veut dire « to claim » ; pour dire « to pretend » on dit *faire semblant*.

The accused continued to claim innocence in court even though the evidence was very clear.
Même si les preuves étaient très évidentes, l'accusé a continué à prétendre qu'il est innocent devant le tribunal.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-3>

Svetlana was suspicious of this stranger, who claimed to be a long-standing friend of her family, because nobody remembered him.

Svetlana se méfie de cet étranger, qui prétend être un ami de sa famille, car personne ne se souvient de lui.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-4>

Roman pretended to be asleep, hoping his roommate would leave him alone.
Roman a fait semblant de dormir, espérant que son colocataire le laisse tranquille.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-5>

En français, *regarder* signifie « to look at » ; pour dire « to regard » il faut dire *estimer*.

On her walk through the park, Frida stopped to watch the ducks swimming on the pond.

Pendant sa promenade dans le parc, Frida s'est arrêtée pour regarder les canards nager sur l'étang.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-6>

Thanks to the employees' hard work, the boss regards them well.
Grâce à leur bon travail, la patronne estime bien ses employés.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-7>

Résumer signifie « to summarize » ; pour dire « to resume » on dit *recommencer*.

The director summarized the key points at the end of the meeting to ensure that everyone understood the decisions.

Le directeur a résumé les points clés à la fin de la réunion pour s'assurer que tous avaient bien compris les décisions prises.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-8>



Once she resumed her painting, she saw that the colours didn't go together after all.

Après avoir recommencé sa peinture, elle aperçoit que les couleurs ne vont finalement pas ensemble.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-9>

After a brief interruption caused by the power failure, the conference was able to resume with only a short delay.

Après une brève interruption due à la panne de courant, la conférence a pu recommencer avec peu de retard.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-10>

En français, *surveiller* veut dire « to supervise » ; pour dire « to survey » on dit *sonder*.

When he worked from home, Malik would sit in the dining room to supervise his children playing in the living room.
Quand il travaillait à domicile, Malik s’asseyait dans la salle à manger pour surveiller ses enfants qui jouaient dans le salon.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-11>

The teacher had to monitor the students to make sure there was no cheating.
L’enseignant devait surveiller les élèves pour s’assurer qu’il n’y avait pas de tricherie.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-12>

The company surveyed consumer preferences and expectations before launching the new product.
Avant de lancer le nouveau produit, l'entreprise a sondé les préférences et les attentes des consommateurs.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-13>

En français, *demander* veut dire « to ask » ; pour dire « to demand » on dit *exiger*.

Before leaving on vacation, Su Yin asked her neighbor to look after her cat.
Avant de partir en vacances, Su Yin a demandé à son voisin de s'occuper de son chat.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-14>



This critical situation demands an immediate and effective response from the authorities.
Cette situation critique exige une réponse immédiate et efficace de la part des autorités.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#audio-293-15>

ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#h5p-9>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=293#h5p-10>

Mention de la source du contenu multimédia

- jake-johnson-kg44QD4B8Zs-unsplash © Jake Johnson
- GenderSpectrum-Picture1
- pexels-joshua-lim-9596586 © Joshua Lim

Noms: Introduction

Nous avons divisé les noms en sections afin de faciliter l'apprentissage. Ces catégories sont approximatives, et parfois, puisque le nom en anglais a un sens très différent, des exemples semblaient appartenir à une autre catégorie sémantique. Nous avons établi ces divisions afin de favoriser l'apprentissage, mais ces catégories ne sont certainement pas exactes.



Mention de la source du contenu multimédia

- [pexels-karolina-grabowska-5238126](#)

Noms décrivant des objets

Un appareil veut dire « device/appliance » ; pour dire « appareil », il faut dire *un habillement*.

Is that your new camera?

Tiens, c'est ton nouveau appareil photo, ça?



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-1>

She chose her outfit for the job interview, opting for professional attire.

Elle a choisi son habillement pour l'entretien d'embauche, optant pour une tenue professionnelle.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-2>

En français, *un habit* signifie « outfit » ; pour dire « habit », il faut dire *une habitude*.

For the theme party, Tsutomu rummaged through his closet in search of the perfect Victorian-era outfit.

Pour la soirée à thème, Tsutomu a fouillé dans son placard à la recherche de l'habit parfait qui correspondrait à l'époque victorienne.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-3>

Laila is trying to change her habit of staying up late because it affects her work.
Laila essaie de changer son habitude de se coucher tard car cela affecte son travail.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-4>

Une robe veut dire « dress » ; pour dire « (bath)robe », il faut dire *un peignoir*.

For the prom, Arina chose an elegant dress in navy blue.

Pour le bal de fin d'année, Arina a choisi une robe élégante de couleur bleu marine.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici :

<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-5>



She was delighted to receive a silk bathrobe as a birthday present.

Elle a été ravie de recevoir un peignoir en soie comme cadeau d'anniversaire.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-6>

Un slip veut dire « underwear » ; pour dire « slip », il faut dire *une glissade*.

Did you bring enough bras and underwear for our vacation?
As-tu apporté assez de soutiens-gorge et de slips pour les vacances ?



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-7>

During the mountain hike, they almost slipped on the narrow trail.

Pendant la randonnée en montagne, ils ont failli faire une glissade sur le sentier étroit.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-8>

Une fabrique ne veut pas dire « fabric », mais en fait, ça veut en anglais « a factory ». Pour exprimer « fabric », il faut dire *un tissu*. Et, pour dire « tissue », il faut dire *un mouchoir en papier*.

The old abandoned factory by the river once made artisan chocolates.

La vieille fabrique abandonnée au bord de la rivière faisait autrefois des chocolats artisanaux.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-9>

The tablecloth fabric was delicate and fine, a shiny dark brown.
Le tissu de la nappe était délicat et fin, d'un brun foncé brillant.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-10>

At the wedding ceremony, several guests pulled out tissues.
Lors de la cérémonie de mariage, plusieurs invités ont sorti des mouchoirs en papier.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-11>

En anglais, « confection » signifie *une confiserie*, mais en français, cela veut dire « a creation » de quelque sorte.

The seamstress began making a bespoke wedding dress for her client.
La couturière a commencé la confection d'une robe de mariée sur mesure pour sa cliente.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-12>

For the birthday party, Ilaria prepared a candy table, decorated with lollipops, marshmallows and home-made chocolates.

Pour la fête d'anniversaire, Ilaria a préparé une table de confiserie, décorée de sucettes, de guimauves et de chocolats faits maison.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-13>



En français, *une prune* signifie « plum » ; pour dire « prune », il faut dire *pruneau*.

A plum is the fresh one; a prune is the dried one; both are delicious.
La prune est le fruit frais, le pruneau est le fruit sec ; les deux sont délicieux.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-14>

Un second fruit sec se confond en anglais : *le raisin*. En anglais, « raisin », signifie le fruit sec (*raisin sec* en français), tandis qu'en français, *raisin* veut dire « grape ».

A grape is the fresh one; a raisin is the dried one; only one of them makes good wine...
Le raisin est le fruit frais ; le raisin sec est le fruit sec ; un seul d'entre eux donne du bon vin...



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-15>

Grappe est un mot français qui dérouté les anglophones : ça ne signifie pas « raisin », en anglais, mais bien « a bunch ».

On their walk through the vineyard, they admired the bunches of grapes.
En se promenant dans le vignoble, ils ont admiré les grappes de raisins.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-16>



En français, *pain* veut dire « bread ». Pour dire « pain » en français, on utilise le mot *douleur*.

He buys fresh bread for his breakfast every morning in the local bakery.
Il cherche du pain frais chaque matin dans la boulangerie du quartier pour son petit-déjeuner.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-17>

The pain in your knees is a sign that you may have pushed your training too far.
La douleur dans tes genoux est signe que tu as peut-être poussé ton entraînement trop loin.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-18>

En français, *entrée* veut dire « appetizer/starter ». Pour exprimer « entrée » en français, on dit *plat principal*. Note : il ne s'agit pas de la signification principale du terme *entrée*, qui désigne également tout ce qui est associé au mot anglais « entry », y compris « entrance », « admission », « input », « hallway », « driveway », « listing », et même « inlet » !

For dinner, they are starting with a light appetizer of warm goat's cheese salad before the main course.
Pour le dîner, ils commencent par une entrée légère de salade de chèvre chaud avant le plat principal.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-19>

The building's main entryway was adorned with beautiful sculptures.
L'entrée principale de l'immeuble était ornée de belles sculptures.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-20>

His elegant entrance into the room captured everyone's attention.
Son entrée dans la salle a capté l'attention de tous, grâce à son élégance.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-21>

Realtors are usually impressed by the long, tree-lined driveway.

Les agents immobiliers sont en général impressionnés par la longue entrée bordée d'arbres.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-22>

Agata found an entry in the database detailing the specifications of the product she was looking for.
Agata a trouvé une entrée dans la base de données détaillant les spécifications du produit qu'elle recherchait.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-23>

The company is receiving a lot of attention from investors for its IPO.
L'entreprise reçoit une forte attention des investisseurs pour son entrée en bourse.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-24>

Coin veut dire « corner », en anglais. Pour dire « coin » en français, on dit *une pièce (de monnaie)*.

Café Balzac is just around the corner; it's not far.
Le café Balzac est situé au coin de la rue; c'est pas loin d'ici.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-25>



In the right-hand corner of the painting, the restorer can see a small, almost hidden signature.

Dans le coin droit de la peinture, le restaurateur d'art aperçoit une petite signature presque cachée.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-26>

Anika and Théo loved the different coins, each with its own designs and symbols.

Anika et Théo ont aimé les pièces de monnaie différentes, chacune avec ses propres motifs et symboles.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-27>

La monnaie signifie « change ». Pour dire « money » en français, on dit *de l'argent*.

My pockets are full of change because I won the slot machines.
Mes poches sont pleines de monnaie parce que j'ai gagné aux machines à sous.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-28>

Can you lend me some money? A hundred dollars will do.
Peux-tu me prêter de l'argent ? Cent dollars suffiront.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-29>

En français, *un store* veut dire « blind/shade ». Pour dire « store » en français, on dit *un magasin*.

To give her kitchen a new look, Katerina chose a blind with a colorful pattern.
Pour donner un nouveau look à sa cuisine, Katerina a choisi un store à motifs colorés.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-30>

They usually shop at nearby stores, supporting local businesses.
Ils ont l'habitude de faire le tour des magasins locaux, soutenant les commerces de proximité.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-31>



En français, *un car* veut dire « a bus/coach ». Pour dire « car » en français, on dit *une voiture/une auto*.

On their school trip, the students were eager to get on the bus and were constantly jostling each other.
Lors de leur voyage scolaire, les élèves étaient impatients de monter dans le car et se bouscuaient sans arrêt.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-32>

They rented a car to visit the small villages and hidden landscapes.
Ils ont loué une voiture pour visiter les petits villages et les paysages cachés.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-33>

La chair signifie « flesh ». Pour dire « chair » en français, on dit *une chaise*.

The juicy watermelon flesh was refreshingly sweet, perfect for a hot summer's day.
La chair juteuse de la pastèque était rafraîchissante et sucrée, parfaite pour une chaude journée d'été.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-34>



They set up tables and chairs in the garden for the reception.
Ils ont installé des tables et des chaises dans le jardin pour la reception.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-35>

Attention à ce dernier faux ami : en français, *le préservatif* signifie « condom », non pas « preservative », comme en anglais. Pour dire « preservative », il faut dire *conservateur*.

He went to the drugstore to buy condoms and I never saw him again.
Il est allé acheter des préservatifs à la pharmacie et je ne l'ai plus jamais revu.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-36>

I try to eat food without preservatives.
J'essaie de manger des aliments sans conservateurs.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#audio-316-37>

ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT 1



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#h5p-15>

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT 2



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#h5p-16>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE 1



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#h5p-14>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE 2



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=316#h5p-13>

Mention de la source du contenu multimédia

- a woman sitting in a field © Bailey Burton
- wood-party-ship-table-cherry © Pexels
- Fruit Food Healthy © Pixabay
- disabledandhere-026-40231f68 © Disabled And Here
- hert-niks-i51IWwDYHzQ-unsplash © Hert Niks
- pexels-happy-pixels-9335362 (1) © Happy Pixels

Noms décrivant des lieux et des activités

Une cave en français signifie « cellar » ; pour dire « cave », il faut dire *une grotte*.

The old house had a dark, damp cellar where the family kept preserves and vegetables.
La vieille maison avait une cave sombre et humide où la famille gardait des conserves et des légumes.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-1>

They took refuge in a small cave to escape the sudden storm.
Ils ont échappé à l'orage soudain en se réfugiant dans une petite grotte.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-2>

En français, *une route* veut dire « road » ; pour dire « route », on utilise *une itinéraire*.

Drivers had to be careful, as the road was slippery due to the rain.
Les conducteurs devaient faire attention, car la route était glissante à cause de la pluie.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-3>



Kiri chose a route along the coast that offered a lovely view of the ocean.
Kiri a choisi un itinéraire longeant la côte qui offrait des vues magnifiques sur la mer.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-4>

En France, *un collège* signifie « high school » ; pour dire « college », on utilise *une université*.

The neighbourhood high school organized a science fair, where students presented their projects.
Le collège du coin a organisé une foire scientifique, où les élèves ont présenté leurs projets.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-5>

After completing her thesis, Lila presented her findings at an international conference organized by her university.

Après avoir terminé sa thèse, Lila a présenté ses résultats lors d'un colloque international organisé par son université.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-6>

Une librairie est « bookstore » en anglais ; pour dire « library », on utilise *une bibliothèque*.

For her birthday, Carmella received a gift voucher for her favorite bookstore.
Pour son anniversaire, Carmella a reçu un bon d'achat pour sa librairie préférée.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-7>



People can borrow e-books and audiobooks from the library without ever leaving their house!
Il est possible d'emprunter des livres électroniques et audio à la bibliothèque sans quitter sa maison !



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-8>

Une réunion est « a meeting » ; pour dire « reunion », on utilise des retrouvailles.

I have to present my project at today's department meeting and I'm nervous!
Je dois présenter mon projet lors de la réunion de service d'aujourd'hui et je suis nerveuse !



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-9>

The film ends with an emotional reunion between the main character and his childhood sweetheart.
Le film se termine sur des retrouvailles émouvantes entre le personnage principal et son amour de jeunesse.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-10>

En français, *un stage* veut dire « internship » ; pour dire « stage », on utilise *la scene*. Pour exprimer « phase/step », on dit *une étape*.

Vinko impressed his supervisors so much during his internship that he was offered a full-time position with the same company.

Vinko a tellement impressionné ses superviseurs pendant son stage qu'on lui a offert un poste à temps plein dans la même entreprise.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-11>

Without anyone noticing, Mario climbed up on stage to sing.
Sans que personne ne s'en aperçoive, Mario est monté sur scène pour chanter.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-12>



Adolescence is a difficult stage.
L'adolescence est une étape difficile.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#audio-374-13>

ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#h5p-17>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=374#h5p-18>

Mention de la source du contenu multimédia

- empty gray concrete road between trees © Sebastian Pocięcha
- woman in black, blue, and red shirt lying on surface while reading magazine © Joe Ciciarelli
- a man standing on top of a stage holding a microphone © Chris Lynch

Noms décrivant des abstractions

Attention à ces séries de faux amis qui se chevauchent :

Une insolation veut dire « sunstroke » ; pour dire « insulation », il faut utiliser *une isolation*. Mais, pour dire « isolation » en anglais, on dit *un isolement*.

They all wore wide-brimmed hats to avoid sunstroke on their mountain hikes.

Pour éviter l'insolation lors de leur randonnée en montagne, ils ont tous porté des chapeaux à larges bords.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-1>

During the renovation work, the contractor explained the importance of good acoustic insulation between apartments.
Pendant les travaux de rénovation, l'entrepreneur a expliqué l'importance d'une bonne isolation acoustique entre les appartements.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-2>

After returning from a trip to a high-risk area, Meglah had to stay in isolation for a week.

Après son retour de voyage dans une zone à risque, Meglah a dû rester en isolement pendant une semaine.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-3>



The poet often sought quiet seclusion in his forest cabin, where he found inspiration for his writings.
Le poète cherchait souvent un isolement tranquille dans sa cabane en forêt, où il trouvait l'inspiration pour ses écrits.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-4>

En français, *la chance* veut dire « luck » ; pour dire « a chance », on utilise *le hasard* ou *une occasion*. Pour dire « a hazard », on dit *un danger*.

They were incredibly lucky to see the Northern Lights, a sight they'll never forget.
Ils ont eu la chance incroyable de voir des aurores boréales, un spectacle qu'ils n'oublieront jamais.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-5>

By pure chance, the cousins met in a café on the other side of the world, far from their hometown.
Par pur hasard, les cousins se sont rencontrés dans un café à l'autre bout du monde, loin de leur ville natale.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-6>

The promotion at work was finally a chance to demonstrate her skills.
La promotion au travail était enfin une occasion de démontrer ses compétences.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-7>

Hikers are informed of potential hazards on the trail, including wildlife and unstable passages.

Les randonneurs sont avertis des dangers potentiels sur le sentier, tels que la faune sauvage et les passages instables.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-8>

Un avertissement veut dire « a warning » ; pour dire « an advertisement », il faut dire *une publicité* ou *une réclame*.

The storm warning is announced on the radio, urging residents to prepare for extreme conditions.
L'avertissement de tempête est diffusé à la radio, incitant les habitants à se préparer à des conditions extrêmes.



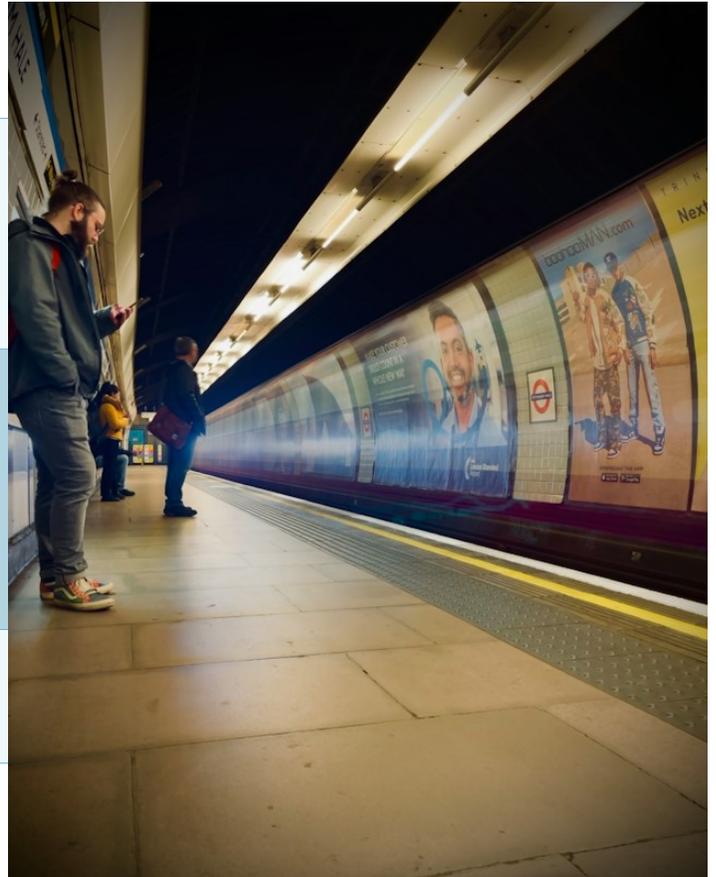
Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-9>

The walls of the metro were covered with colorful advertisements, from concerts to beauty products.

Les murs du métro étaient couverts de publicités colorées, allant de la promotion de concerts à celle de produits de beauté.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-10>



The advertisement for the new film was so moving that they decided to go and see it the following weekend.
La réclame pour le nouveau film était si émouvante qu'ils ont décidé d'aller le voir le week-end suivant.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-11>

Une location veut dire « a rental » ; pour dire « a location », on dit *un endroit*.

For his move, he chose a rental truck to easily transport his furniture and boxes.
Pour déménager, il a choisi une location de camion afin de transporter facilement ses meubles et cartons.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-12>



They discovered a small bar by the sea, a quiet place to enjoy their drinks while listening to the waves.
Ils ont découvert un petit bar en bord de mer, un endroit tranquille pour savourer leurs boissons tout en écoutant les vagues.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-13>

Une gratuité est « a free item » ; pour dire « a gratuity », on dit *un pourboire*.

The offer of free admission to the theme park for children under twelve was very popular with families.
L'offre de gratuité pour les enfants de moins de douze ans au parc d'attractions a été très appréciée par les familles.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-14>

They left a large tip for their waiter.
Ils ont laissé un gros pourboire à leur serveur.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-15>

*Une commodité est « a convenience » ; pour dire « a commodity », on dit *une merchandise* ou *des produits de base*.*

Having a grocery store nearby is an essential convenience to make daily life easier.
Avoir une épicerie à proximité est une commodité essentielle pour faciliter la vie quotidienne.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-16>

Commodities such as wheat, corn and soy are essential to agriculture.
Les produits de base tels que le blé, le maïs et le soja sont essentiels à l'agriculture.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-17>

My favourite oil analyst says that oil and gas are the commodities of the future!
 Mon analyste pétrolier préféré affirme que le pétrole et le gaz sont les produits de base de l'avenir !



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-18>



En français, *une concurrence* signifie « a competition » ; pour dire « a concurrence », on utilise *une concomitance* ou *une coïncidence*.

Competition between technology companies has triggered innovation, leading to better products for consumers.
 La concurrence entre les entreprises de technologie a provoqué l'innovation, conduisant à de meilleurs produits pour les consommateurs.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-19>

The concurrence of the economic crisis and environmental problems underlined the need for a more sustainable approach to development.

La concomitance de la crise économique et des problèmes environnementaux a souligné la nécessité d'une approche plus durable dans le développement.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-20>

It was quite the coincidence that the two scientists made the same discovery independently and almost simultaneously.

C'était une coïncidence remarquable que les deux scientifiques aient fait la même découverte indépendamment et presque simultanément.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-21>

ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT 1



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#h5p-19>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE 1



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#h5p-21>

Une déception signifie « disappointment » ; pour dire « deception », on dit *une tromperie*.

Anisa tried to hide her disappointment when she discovered that the gift wasn't what she'd hoped for.

Anisa a essayé de cacher sa déception en découvrant que le cadeau n'était pas ce qu'elle espérait.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-22>



In the world of espionage, deception is often used to obtain confidential information.

Dans le monde de l'espionnage, la tromperie est souvent utilisée comme un outil pour obtenir des informations confidentielles.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-23>

En français, *l'agrément* signifie « a pleasure » ou « an amenity »; pour dire « an agreement », on utilise *un accord*.

The pleasures of driving a sports car were undeniable, but Puneeth was aware of the responsibilities that came with it.
L'agrément de conduire une voiture de sport était indéniable, mais Puneeth était conscient des responsabilités qui l'accompagnaient.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-24>

The swimming pool was a popular amenity for all the building's residents, especially on hot summer days.
La piscine était un agrément apprécié de tous les résidents de l'immeuble, surtout pendant les chaudes journées d'été.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-25>

After lengthy negotiations, the two countries finally signed a peace agreement, putting an end to years of conflict.
Après de longues négociations, les deux pays ont enfin signé un accord de paix, mettant fin à des années de conflit.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-26>

Un achèvement signifie « a completion » ; pour dire « achievement », il faut dire *une réussite* ou *un accomplissement*

The completion of the new bridge will be celebrated with a grand ceremony, marking the end of a multi-year construction project.

L'achèvement du nouveau pont sera célébré par une grande cérémonie, qui marquera la fin d'un projet de construction de plusieurs années.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-27>

After completing her university studies, Olesia felt excited at the prospect of starting a new stage in her life.
Après l'achèvement de ses études universitaires, Olesia s'est sentie enthousiaste à l'idée d'entamer une nouvelle étape de sa vie.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-28>

Each small achievement in their recovery journey was celebrated, recognizing the importance of each step towards wellness.

Chaque petit accomplissement dans son parcours de rétablissement a été célébré, reconnaissant l'importance de chaque étape vers le bien-être.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-29>



The success of today's charity event is the result of careful planning and community involvement.

La réussite de l'événement caritatif d'aujourd'hui est le résultat d'une planification minutieuse et du soutien de la communauté.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-30>

En français, *l'allure* veut dire « pace/speed » ; pour dire « allure », on utilise *un attrait* ou *une charme*.

Max increased his pace, sure that he could beat his personal best over this distance.

Max a augmenté l'allure de sa course, sentant qu'il pouvait battre son record personnel sur cette distance.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-31>

The ambulance sped through town to get to the hospital as quickly as possible.
L'ambulance a traversé la ville à toute allure pour arriver à l'hôpital le plus rapidement possible.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-32>

For Erica, the allure of living abroad lay in the discovery of new cultures and life experiences.
L'attrait de vivre à l'étranger pour Erica résidait dans la découverte de nouvelles cultures et expériences de vie.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-33>

The boutique on the corner has a unique allure, with its handicrafts and friendly welcome.

La petite boutique au coin de la rue a un charme unique, avec ses produits artisanaux et son accueil convivial.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-34>



Le caractère signifie « a character/temperament » ; pour dire « a character », il faut dire *un personnage*.

His cheerful, optimistic nature lit up a room.

Son caractère joyeux et optimiste illuminait la pièce.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-35>

In the play *Who's Afraid of Virginia Woolf?* the actress brilliantly interpreted her character's complex nature.
Dans la pièce de théâtre *Qui a peur de Virginia Woolf ?* l'actrice a brillamment interprété le caractère complexe de son personnage.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-36>

En français, *journée* veut dire « day » ; pour dire « journey », on utilise *un voyage*.

During the volunteer day, they helped build a playground for the school.
Pendant la journée de bénévolat, ils ont aidé à construire une aire de jeux pour l'école.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-37>

The train journey through the mountains offered spectacular views.
Le voyage en train à travers les montagnes offrait des vues spectaculaires.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-38>

La nouvelle signifie « a piece of news » ; pour dire « a novel », il faut dire *un roman*.

After weeks, the long-awaited news that their project had been approved finally arrived.
Après des semaines, la nouvelle tant attendue de l'approbation de leur projet est enfin arrivée.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-39>

Despite mixed reviews, the novel quickly became a bestseller, lauded for its captivating plot.
Malgré des critiques mitigées, le roman est rapidement devenu un best-seller, apprécié pour son intrigue captivante.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-40>

La suite veut dire « the rest/continued » ; pour dire « a suit », il faut dire *un costume*.

After reading the first volume, Nikita eagerly awaited the rest of the series to find out what would happen to the characters.
Après avoir lu le premier tome, Nikita attendait avec impatience la suite de la série pour découvrir ce qui allait arriver aux personnages.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-41>

In the rest of his speech, the mayor detailed future development plans for the town.
Dans la suite de son discours, le maire a détaillé les plans de développement futurs pour la ville.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-42>

Waldemar invested in a bespoke suit, preferring to pay more for superior quality and fit.

Waldemar a investi dans un costume sur mesure, préférant payer plus pour une qualité et un ajustement supérieurs.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#audio-378-43>



ACTIVITÉS

ACTIVITÉ D'APPARIEMENT 2



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#h5p-20>

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE 2



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=378#h5p-22>

Mention de la source du contenu multimédia

- Positive black girl in medical mask in room © Monstera Production
- a man standing next to a train at a train station © Jonny Gios
- white front-load washer in yellow delivery truck © Théo Dorp
- people in a building with lights © Ruben Sukatendel
- Girl in Red Sweater Looking Upset While Sitting on a Chair © cottonbro studio
- DAH Party © Disabled And Here - Chona Kasinger.
- assorted-colored clothes on rack near brown wooden table © SOCIAL.CUT
- A trans man working at a desk in an office © Gender Spectrum Collection

Hétéronymes

Cette catégorie de faux amis est peut-être la plus facile à reconnaître et présente le moins de risques pour l'apprenant.e, puisque les mots ne correspondent pas à la grammaire. Il s'agit de mots qui se ressemblent à l'écrit, mais qui n'ont pas la même signification grammaticale (comme il s'agit de parties du discours différentes). Nous regardons d'abord quelques exemples des noms en français qui sont des adjectifs en anglais.

NOMS > ADJECTIFS

Un/une adepte est « a follower or enthusiast » ; si l'on cherche l'adjectif « adept », il faut dire que quelqu'un est *compétent/e* ou *expert/e*.

Sven has become a follower of yoga, finding in this discipline a balance between body and mind.
Sven est devenu un adepte du yoga, trouvant dans cette discipline un équilibre entre le corps et l'esprit.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-1>

As a technology enthusiast, Aminah is always on the lookout for the latest innovations in this field.
Comme une adepte de la technologie, Aminah est toujours à la recherche des dernières innovations dans ce domaine.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-2>

My mother has always been adept at navigating difficult conversations.
Ma mère a toujours été compétente en matière de conversations difficiles.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-3>

As an adept writer, Arnau crafts stories that captivate and engage her readers
En tant qu'écrivain expert, Arnau écrit des histoires qui captivent et engagent ses lecteurs.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-4>

Un inconvénient est « a disadvantage, or drawback or risk ». L'adjectif anglais « inconvenient » se dit *inoportun*, *importun* ou *gênant* en français.

One of the disadvantages of working from home is the challenge of separating work and home life.

L'un des inconvénients de travailler à domicile est la difficulté à séparer vie professionnelle et vie personnelle.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-5>



Having to change planes twice during the journey was an inconvenient aspect of the travel itinerary.

Le besoin de devoir changer deux fois d'avion au cours du voyage a constitué un aspect gênant de l'itinéraire.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-6>

Scheduling a meeting during the school vacations proved inappropriate for the parents on the team.
Programmer une réunion pendant les vacances scolaires s'est avéré inopportun pour les parents dans l'équipe.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-7>

The salesman's repeated phone calls were not only inconvenient, they has become disturbing.
Les appels téléphoniques répétés du vendeur étaient non seulement importuns mais même dérangeants.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-8>

La main est une partie du corps en français (« hand »), à ne pas confondre avec *principal/e* (« main »).

His hands were rough, and showed a life of physical labour.
Ses mains sont rugueuses et témoignent d'une vie de travail physique.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-9>



The neighbours' main concerns were around the shadow that a skyscraper would cast on their yards.
Les principales préoccupations des voisins concernaient l'ombre que le gratte-ciel projetterait sur leurs jardins.

 Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-10>

L'adjectif anglais «tentative» se dit *timide* ou *hésitant/e* en français. Le nom *tentative* veut dire «an attempt, a try».

Anna's voice was tentative, but the more she talked, the stronger her resolve grew.
 La voix d'Anna était timide, mais plus elle parlait, plus sa détermination se renforçait.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-11>

The weightlifter failed at her first attempt, but she still had two left.
 L'haltérophile échoue à sa première tentative, mais il lui en reste deux à faire.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-12>



ADJECTIFS > VERBES

L'adjectif *impair/e* en français veut dire «odd/uneven» et ne devrait pas se confondre avec le verbe «to impair» (*diminuer* ou *affaiblir*).

The odd number of men and women made traditional dancing difficult.
Le nombre impair d'hommes et de femmes rendait la danse traditionnelle difficile.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-13>

Excessive use of antibiotics can impair their long-term effectiveness.
L'usage excessif des antibiotiques peut affaiblir leur efficacité à long terme.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-14>

Sleep deprivation impaired his concentration, which affected his performance at work.
La privation de sommeil a diminué sa concentration, affectant sa performance au travail.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-15>

Quand on décrit quelque chose comme *infect/e* en français, on veut dire que c'est « revolting/ squalid/vile ». « To infect » quelque chose en français se dit *infecter* ou *contaminer*.

Tasting the soup, Theia grimaced, finding it revolting.
Après avoir goûté la soupe, Theia a fait une grimace, la trouvant absolument infecte.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-16>

The tourists had to leave the hotel because of the stench emanating from the foul bathroom.
Les touristes ont dû quitter l'hôtel à cause de l'odeur qui émanait de la salle de bain infecte.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-17>

After the earthquake, the river became infected with multiple water-borne pathogens.

Après le tremblement de terre, la rivière a été infectée par de nombreux agents pathogènes transmissibles par l'eau.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-18>

ADJECTIFS > NOMS

L'adjectif *sale* en français veut dire « dirty » et ne devrait pas se confondre avec le nom anglais « a sale » qui est en fait *une solde* ou *une vente* (les francophones se demandent souvent pourquoi les magasins mettent leurs vêtements sales en promotion...).

The dirty mirror made it difficult to for Franz to see himself clearly.
Le miroir sale empêche Franz de se voir clairement.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-19>

Sure, I enjoy luxury items, but I only buy them on sale.
Bien sûr, j'apprécie les articles de luxe, mais je ne les achète qu'en solde.



Un ou plusieurs éléments interactifs ont été exclus de cette version du texte. Vous pouvez les visualiser en ligne ici : <https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#audio-390-20>



ACTIVITÉS

ACTIVITÉ DE REMPLISSAGE 1



Un élément interactif H5P a été exclu de cette version du texte. Vous pouvez le consulter en ligne ici :
<https://ecampusontario.pressbooks.pub/fauxamis/?p=390#h5p-26>

Mention de la source du contenu multimédia

- focused-ethnic-man-writing-in-notebook-at-home-with-black-mother-and-daughter © William Fortunato
- pexels-pixabay-54321 © Pixabay
- black barbell © Alora Griffiths
- a mannequin in a window display with a sale sign © Markus Spiske

Conclusiones